


**Vitotrol 100-EH**

Trådlös fjärrkontroll för 1 värmekrets eller 1 kylkrets eller 1 värme-/kylkrets


**VITOTROL 100-EH**



### Säkerhetsanvisningar

 Dessa säkerhetsanvisningar förebygger person- och materialskador och måste följas.


### Förklaring av säkerhetsanvisningarna

 **Fara**  
Denna symbol varnar för personskador.

**Observera**  
*Uppgifter som är märkta med ordet observera ger ytterligare information.*

### Målgrupp

Denna instruktion är till för anläggningens användare.  
Enstaka avsnitt i instruktionen beskriver arbeten som ska utföras av värmeinstallatörer.  
Denna utrustning kan även användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap. Detta ska dock ske under uppsikt av en annan person samt med ledning av dennes instruktioner.

 **Fara**  
I synnerhet elektronisk medicinsk utrustning, t.ex. pacemakrar, hörselapparater och defibrillatorer kan störas av radiosignaler.  
Personer som använder sådana hjälpmedel bör undvika att vistas i närheten av funktionsklara trådlösa komponenter.

### Installation och inställning

- Inställningar och arbeten på utrustningen får endast utföras enligt uppgifterna i denna instruktion.
- Arbeten på elektroniken får endast utföras av behörig elektriker.
- Utrustningen får endast anslutas till korrekt installerade uttag.
- Dra ur nätkontakten inför arbeten på utrustningen.
- Följ min. avstånd för att garantera en pålitlig signalöverföring.

### Drift

- Utrustningen får endast användas i torra och frostfria rum inomhus (inga badrum).
- Utrustningen får inte användas i explosionsfarliga rum.
- Skydda utrustningen mot:
  - Fukt
  - Damm
  - Vätskor
  - Ångor
  - Direkt solljus
  - Annan direkt värmestrålning

**Säkerhetsanvisningar** (fortsättning)

- Kontrollera de trådlösa komponenternas status efter strömavbrott eller omstart.
- Ta inte i nätdelen/nätkabeln med våta händer.

**Fara**

Skadad utrustning utgör en fara för din säkerhet.

Kontrollera utrustningen med avseende på yttre skador. Skadad utrustning får inte tas i drift.

**Extrakomponenter och detaljer**

Om delar byts ut får endast originaldelar från Viessmann eller detaljer som har godkänts av Viessmann användas.


**Fara**

Vid anslutning av olämpliga nätdelar/nätkablar föreligger brandrisk. Anslut endast den nätdel/nätkabel som medföljer leveransen.

**Innehållsförteckning**

<b>1. Säkerhet och ansvar</b>	Driftsäkerhet och systemkrav .....	6
	Ansvar .....	6
<b>2. Inledande information</b>	Avfallshantering av förpackningen .....	7
	Symboler .....	7
	Fackbegrepp .....	7
	Servicefirma .....	8
	Ändamålsenlig användning .....	8
	Produktinformation .....	8
	■ Underhållsdelar och reservdelar .....	8
	Första idrifttagande .....	9
	■ Värmepumpsreglering .....	9
	■  Fjärrkontroll .....	9
	Anläggningen är förinställd .....	9
	Tips för energibesparing .....	9
	Tips för högre komfort .....	10
<b>3. Förberedelser för mon- get</b>	Montageplats .....	11
	■ Kontroll av mottagningskvalitet på montageplatsen .....	11
	■ Radiosignalens räckvidd .....	11
	■ Genomträngningsvinkel .....	12
<b>4. Montageöversikt</b>	Översikt över arbetssteg för montage och idrifttagande .....	13
	Montera montagesockel .....	13
	Upprätta spänningsförsörjning via batterier .....	13
	Sätta in Vitotrol 100-EH i montagesockeln .....	14
<b>5.  Idrifttagande</b>	 Anslut Vitotrol till värmepumpen .....	15
	 Ta Vitotrol 100-EH i drift .....	15
<b>6. Om manövreringen</b>	Grundläggande manövrering .....	16
	■ Översikt över manöverelement .....	16
	■ Hemskärm .....	17
	■ Symboler på displayen .....	17
	■ Standby .....	17
	■ Spärra/låsa upp manövrering .....	18
	Driftprogram .....	18
	■ Rumsuppvärmning, rumskylning och varmvattenuppvärmning .....	18
	■ Speciella driftprogram och funktioner .....	19
	Tillvägagångssätt för att ställa in ett tidsprogram .....	19
	■ Tidsprogram och tidsperioder .....	19
	■ Inställning av tidsperioder .....	19
	■ Radera tidsperioder .....	21
<b>7. Rumsuppvärmning/ rumskylning</b>	Ställa in rumstemperatur .....	22
	■ Ändra rumstemperatur för den aktuella temperaturnivån .....	22
	■ Ändra rumstemperaturer för andra temperaturnivåer .....	22
	■  Ändra rumstemperaturer för andra temperaturnivåer .....	22
	■ Tidsprogram rumsuppvärmning .....	23
	Till- eller fränkoppling av rumsuppvärmning/rumskylning (driftprogram) .....	23
	Anpassa rumstemperaturen tillfälligt .....	23
	■ Tillkoppla "Varmt längre"  .....	24
	■ Fränkoppla "Varmt längre" .....	24
<b>8. Varmvattenuppvärmning</b>	Tillkoppla varmvattenuppvärmning .....	25
	Fränkoppla varmvattenuppvärmning .....	25
	Ställa in varmvattentemperatur .....	25
	Inställning av läge för varmvattenuppvärmning .....	25

## Innehållsförteckning (fortsättning)

	Tidsprogram för varmvattenuppvärmning .....	26
	■ Inställning av tidsprogram .....	26
<b>9. Ytterligare inställningar</b>	Ställa in eller ändra Språk .....	27
	Aktivera funktionen "Spärra manövrering" .....	27
	Uppdatera programvara .....	27
	Ställa in format för tid och veckodag .....	27
	Inställning av datum och tid .....	28
	Ändra tilldelning till värme-/kylkretsar .....	28
	Återställa fabriksinställning .....	28
<b>10. Diagnos och serviceavläsning</b>	Läsa av utrustningsinformation .....	29
	■ Visa "ENH INFO" .....	29
	Korrigera visat rumstemperaturvärde .....	29
	Meddelanden med indikeringar .....	29
<b>11. Åtgärder</b>	Störningar utan indikering .....	31
	Störningsorsak kunde inte hittas .....	31
	Starta om Vitotrol 100-EH .....	31
<b>12. Underhåll</b>	Byt ut batterierna .....	32
	Rengöring .....	32
	Avinstallera  Vitotrol 100-EH .....	33
<b>13. Tekniska data</b>	.....	34
<b>14. Bilaga</b>	Licenser .....	35
	■ APACHE-LICENS/Version 2.0 .....	35
	Begreppsdefinitioner .....	37
	■ Läge frostskydd .....	37
	■ Nedsänkingsdrift (reducerad uppvärmning) .....	37
	■ Driftprogram .....	37
	■ Torkprogram golvmaterial .....	37
	■ Golvvärmeanläggning .....	38
	■ Värme-/kyldrift .....	38
	■ Värmekrets .....	38
	■ Värme-/kylkrets .....	38
	■ Kylkrets .....	38
	■ Nattsänkning .....	38
	■ Rumstemperatur .....	39
	■ Rumstemperatur, ärvärde .....	39
	■ Temperaturbörvärde .....	39
	■ Tidsprogram .....	39
	Slutgiltigt urdrifttagande och avfallshantering av fjärrkontrollen .....	39
<b>15. Certifiering</b>	.....	40
<b>16. Alfabetiskt register</b>	.....	41

### Driftsäkerhet och systemkrav

#### Anläggningens säkerhet:

- Värmeanläggningen och meddelandevägarnas korrekta funktion måste kontrolleras regelbundet.
- För att öka värmeanläggningens driftsäkerhet bör kompletterande åtgärder planeras, t.ex. för frostskydd eller övervakning av vattenskador.

#### Säker drift av fjärrkontrollen:

- Värmepumpsregleringen **och** fjärrkontrollen Vitotrol 100-EH måste vara anslutna via Low Power trådlöst
- Fjärrkontrollen måste vara tilldelad 1 värmekrets, 1 kylkrets eller 1 värme-/kylkrets (ställs in av servicefirman via programvaruverktyget).

- Idrifttagandet har genomförts.
- För en programvaruuppdatering måste värmepumpen vara ansluten till internet via en WLAN-router. Nedladdningen genomförs alltid via Viessmann-servern. Automatiska programvaruuppdateringar genomförs bara om en varaktig internetanslutning via värmepumpen ställs till förfogande (rekommenderas).



#### Inställningar för Wi-Fi och Low-Power-förbindelse på den anslutna värmepumpen:

Driftsinstruktion Vitocal

### Ansvar

Inget ansvar tas för utebliven vinst, uteblivna besparingar, andra indirekta eller direkta skador som uppstår till följd av användningen av fjärrkontrollen Vitotrol, Viessmann-servern eller programvaran eller för skador till följd av felaktig användning.

Ansvar är begränsat till skador som vanligtvis uppstår om en väsentlig avtalsförpliktelse kränks försumbart, vars fullgörande möjliggör korrekt genomförande av avtalet.

Ansvarsbegränsningen gäller inte om skadan har orsakats genom uppsåt eller grov vårdslöshet eller när konsumentskyddslagen träder i kraft.

Viessmanns allmänna försäljningsvillkor, som ingår i den aktuella Viessmann-prislistan, gäller.

Viessmann ansvarar inte för push-meddelanden och e-posttjänster, eftersom dessa tillhandahålls av nätleverantörer. Den aktuella nätoperatörens villkor gäller.

## Avfallshantering av förpackningen

Återvinn förpackningsavfall i enlighet med lagstadgade bestämmelser.

## Symboler

Symbol	Innebörd
	Hänvisning till annat dokument med ytterligare information
	Arbetssteg i figurer: Numreringen motsvarar arbetsförloppets ordningsföljd.
	Varning för personskador
	Varning för sak- och miljöskador
	Spänningsförande område
	Observera särskilt.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Komponenten måste haka i så att det hörs.</li> <li>eller</li> <li>▪ Akustisk signal</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Använd en ny komponent.</li> <li>eller</li> <li>▪ I kombination med ett verktyg: Rengör ytan.</li> </ul>
	Avfallshandera komponenten enligt gällande föreskrifter.
	Lämna komponenten till en återvinningsstation. Släng <b>inte</b> komponenten i hushållsavfallet.

## Fackbegrepp

Vissa fackbegrepp beskrivs mer detaljerat, för att det ska vara lättare att förstå funktionerna på Viessmann fjärrkontrollen. Den här informationen finns i kapitlet "Begreppsdefinitioner" i bilagan.

### Servicefirma



Arbeten som endast får utföras av värmeinstallatörer är märkta med denna symbol.

Arbeten på elektroniken får endast utföras av behörig elektriker.

### Ändamålsenlig användning

Vitotrol 100-EH ska enbart installeras och drivas på avsett sätt tillsammans med elektroniska regleringar och styrningar till de Viessmann-enheter som har stöd för detta.

Vitotrol 100-EH är enbart avsedd för drift i bostads- och affärslokaler. Felaktig användning av enheten (t.ex. yrkesmässig eller industriell användning för annat ändamål än styrning och reglering).

De montage-, service- och driftsinstruktioner som bifogas produkten eller tillhandahålls online ska följas.

Vitotrol 100-EH är endast avsedd för manövrering av anläggningen med de kommunikationsgränssnitt som anges i produkthandlingarna. När det gäller kommunikationsgränssnitten måste man säkerställa att systemkraven som anges i produktdokumentationen är uppfyllda för alla överföringsmedier som används på platsen.

#### **Observera**

*Utrustningen är endast avsedd för användning i hemmet eller liknande d.v.s. även ej instruerade personer kan hantera utrustningen på ett säkert sätt.*

### Produktinformation

Vitotrol 100-EH är en radiofjärrkontroll för Viessmann-värmepumpar. Vitotrol 100-EH ansluts till värmepumpsregleringen via Low-Power-förbindelse.

Med Vitotrol 100-EH kan 1 värmekrets, 1 kylkrets eller 1 värme-/kylkrets manövreras:

- Inställning av rumstemperatur och driftprogram
- Avläsning av larmmeddelanden

Omgivningstemperatur +5 till +40 °C

Vitotrol 100-EH får användas i utrymmen med måttlig eller låg luftfuktighet.

#### **Observera**

*För varje värmekrets, kylkrets eller värme-/kylkrets som är ansluten till värmepumpsregleringen kan max. 1 Vitotrol 100-EH konfigureras.*

#### **Aktuell information om fjärrkontrollen**

För en aktuell översikt över de reglerutrustningar som stöds eller uppdateringar till produkten, t.ex. anvisningar om första idrifttagandet: se **[www.vitotrol.info](http://www.vitotrol.info)**.

### Underhållsdelar och reservdelar

Du kan hitta och beställa underhållsdelar och reservdelar direkt online.

#### **Viessmann Partnershop**

Logga in:

<https://shop.viessmann.com/>





**Produktinformation** (fortsättning)**Viessmann reservdelsapp**[www.viessmann.com/etapp](http://www.viessmann.com/etapp)**Första idrifttagande****Värmepumpsreglering**

Det första idrifttagandet och anpassningen av värmepumpsregleringen till de lokala förutsättningarna samt anvisningar om manövreringen utförs av en installatör.

Värmepumpsregleringens inställningar överförs till fjärrkontrollen vid det första idrifttagandet.

**Fjärrkontroll**

Idrifttagning med ViGuide-appen är också möjlig om värmepumpen inte har en konstant internetanslutning till Viessmann-servern.

Idrifttagande av Vitotrol 100-EH: Se sidan 15.

**Anläggningen är förinställd**

Värmepumpsregleringen är förinställd från fabrik.



Driftsinstruktion Vitocal

Funktionerna och indikeringarna på din fjärrkontroll beror på den anslutna värmepumpsregleringen, dess inställningar och hela anläggningens utrustning.

Installatören kan göra ytterligare inställningar vid det första idrifttagandet.

Inställningarna kan alltid ändras efter individuella behov.

**Tips för energibesparing****Insparning av energi vid rumsuppvärmning**

- Värm inte upp rummen mer än nödvändigt. Varje grad lägre sparar upp till 6 % av värmekostnaderna. Ställ inte in den önskade temperaturen för högt, t.ex. inte högre än 20 °C: se sidan 22.
- Värm upp rummen med normal rumstemperatur på natten eller vid regelbunden frånvaro (lönar sig inte för golvvärmeanläggningar). Ställ då in tidsprogrammen för rumsuppvärmning.
- För att stänga av funktioner som inte behövs (t.ex. rumsuppvärmning på sommaren) ställer du in driftprogrammet "Frostskyddsläge".

**Spara energi vid varmvattenuppvärmningen**

- Värm upp varmvattnet till en lägre temperatur på natten eller vid regelbunden frånvaro. Ställ då in tidsprogrammet för varmvattenuppvärmningen.
- Ställ bara in varmvattencirkulationen under de tidsperioder då du regelbundet använder varmvatten. Ställ då in tidsprogrammet för cirkulationspumpen. Denna inställning kan endast göras på värmepumpsregleringen.



Driftsinstruktion Vitocal

### Tips för energibesparing (fortsättning)

Kontakta installatören för information om ytterligare energisparfunktioner.

### Tips för högre komfort

#### Mer komfort i dina rum

- Ställ in önskad temperatur: se sidan 22.
- Ställ in tidsprogrammet för dina värmekretsar så att din önskade temperatur uppnås automatiskt när du är hemma.
- Ställ in funktionen ”**Varmt längre**” om du vill ha en högre rumstemperatur på kort tid: Se sidan 23. Exempel: sent på kvällen är rumstemperaturen reducerad i tidsprogrammet. Gästerna stannar lite längre.

#### Behovsorienterad varmvattenuppvärmning

- Ställ in tidsprogrammet för varmvattenuppvärmning så att du alltid har så mycket varmvatten du behöver: se sidan 25.

**Exempel:**

På morgnarna behöver du mer varmvatten än under dagen.

- Ställ in tidsprogrammet för cirkulationspumpen så att det under tidsperioder med högre varmvattenförbrukning i vattenkranarna också finns tillräckligt med varmvatten. Denna inställning kan endast göras på värmepumpsregleringen.



Driftsinstruktion Vitocal

## Montageplats

Montera din fjärrkontroll på en vägg.






- Montage endast i stängda byggnader
- Montageplatsen måste vara torr och frostfri.
- Se till att omgivningstemperaturerna ligger mellan +5 och +40 °C.
- Förslut inte luftintagen till Vitotrol 100-EH.
- Avstånd till golvet min. 1,5 m

- Inte i omedelbar närhet av fönster och dörrar
- Inte ovanför radiatorer
- Inte på hyllor eller i nischer etc.
- Inte i närheten av värmekällor (direkt solljus, öppen spis, TV o.s.v.)
- Inte i närhet av luftintag

## Kontroll av mottagningskvalitet på montageplatsen

För att kunna kontrollera mottagningskvaliteten på den planerade montageplatsen behöver du först låta servicefirman ta fjärrkontrollen i drift: Se sidan 15.

Tryck på följande knappar:

1. 
2.  /  för "ENH INFO"
3. OK
4.  /  för "RF RAECKV"
5. OK  
Signalstyrkan "RF RANGE" för denna montageposition visas. För indikeringens betydelse: se följande tabell.

### Observera

- *Ju sämre mottagningskvalitet, desto längre dröjer uppkopplingen av fjärrmanövreringen mot värmepumpen. Uppkopplingen kan ta upp till 6 minuter.*
- *En dålig anslutning kan leda till att batterierna laddas ur snabbare.*
- *För en stabil trådlös anslutning rekommenderar vi en signalstyrka på min. -75 dBm: se nedanstående tabell.*

### Indikeringens innebörd

Värde i dBm	Mottagningskvalitet
0 till -50	Mycket god
-51 till -65	God
-66 till -75	Tillräcklig
-76 till -85	Otillräcklig
-86 till -...	Ingen mottagning

Värdena som anges i tabellen ska betraktas som riktvärden. Anslutningen kan variera beroende på lokala förhållanden.

## Radiosignalens räckvidd

Radiosignalers räckvidd kan reduceras av väggar, tak och andra delar av inredningen. Radiosignalstyrkan blir svagare och mottagningen kan störas under följande förutsättningar.

- Radiosignaler **dämpas** på vägen från sändaren till mottagaren, t.ex. när signalen går genom luft eller tränger genom väggar.
- Radiosignaler **reflekteras** av metalldelar, t.ex. armering i väggar, metallfolie i isolering eller isoleringsglas med metallskikt.

- Radiosignaler **skärmas av** av olika försörjnings- och hisschakt.
- Radiosignaler **störs** av andra apparater som också använder högfrekventa signaler. Avståndet till dessa apparater måste vara **minst 2 m**:
  - datorer
  - ljud- och videoanläggningar
  - enheter med aktiv WLAN-anslutning
  - elektroniska omvandlare
  - förkopplingsenheter

För att öka radiosignalens räckvidd kan följande radio-repeater användas:

- Viessmann ViCare-repeater för utanpåliggande montage
- Ubisys-repeater

### Genomträngningsvinkel

När radiosignalerna träffar väggarna vinkelrätt påverkar detta mottagningskvaliteten positivt. Beroende av vinkeln förändras den effektiva väggjockelen och därmed dämpningen av radiosignalerna.

#### Flack (ogynnsam) genomträngningsvinkel

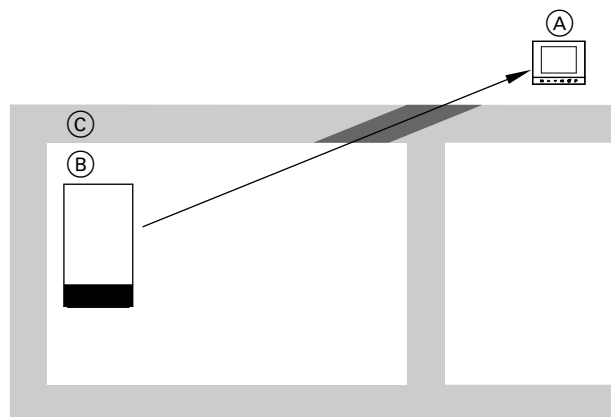


Bild 1

- Ⓐ Vitotrol 100-EH
- Ⓑ Värmepump
- Ⓒ Väg

#### Optimal genomträngningsvinkel

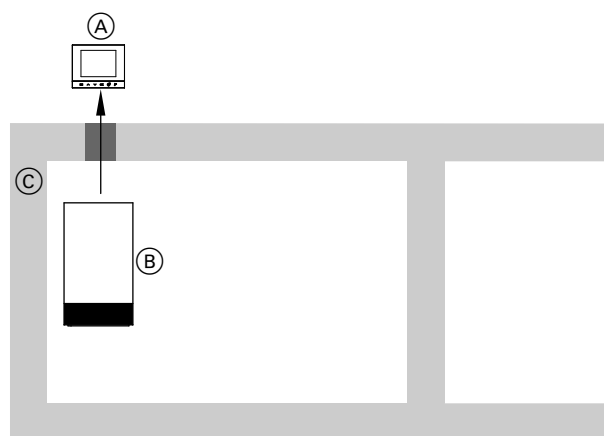


Bild 2

- Ⓐ Vitotrol 100-EH
- Ⓑ Värmepump
- Ⓒ Väg

## Översikt över arbetssteg för montage och idrifttagande

Arbetssteg		Ansvarig	Sidan
1	Kontrollera systemförutsättningarna.	Installatör IT-servicefirma	6
2	Montera montagesockel för Vitotrol 100-EH.	Installatör Användare	13
3	Anslut spänningsförsörjningen via batterier.	Installatör Användare	13
4	Anslut Vitotrol 100-EH till värmepumpen.	Servicefirma	15
5	Ta Vitotrol 100-EH i drift.	Servicefirma	15
6	Sätt in Vitotrol 100-EH i montagesockeln.	Servicefirma Användare	14

### Montera montagesockel

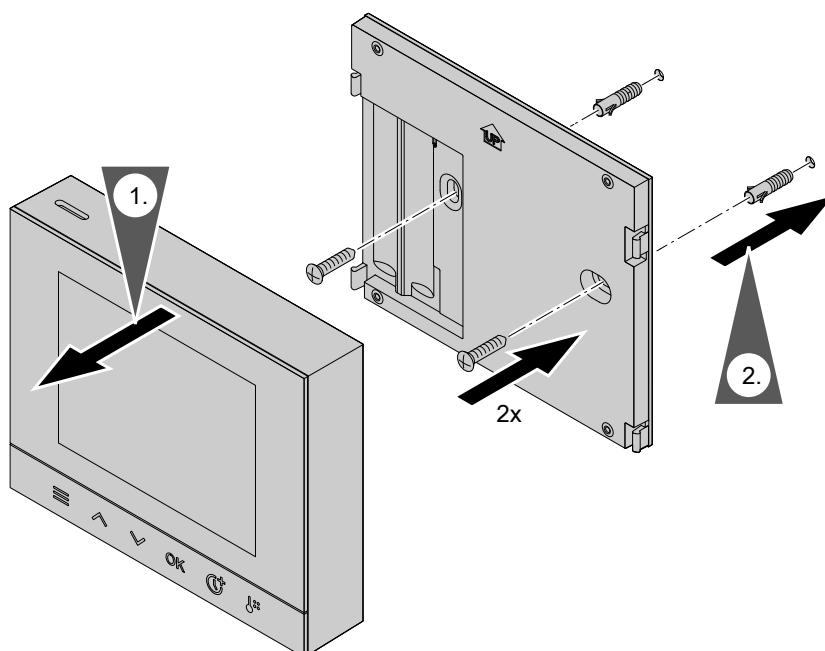


Bild 3

### Upprätta spänningsförsörjning via batterier

Vi rekommenderar användning av AA-batterier, eftersom de har längre drifttid än uppladdningsbara batterier.

## Upprätta spänningsförsörjning via batterier (fortsättning)

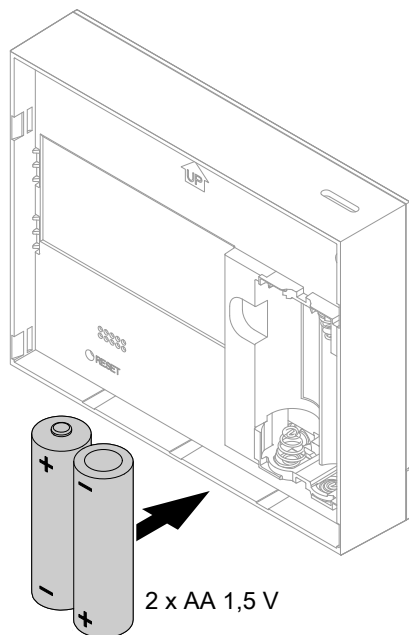


Bild 4

På displayen visas ”**SW VERS**” med enhetens programvaruversion.

## Sätta in Vitotrol 100-EH i montagesockeln

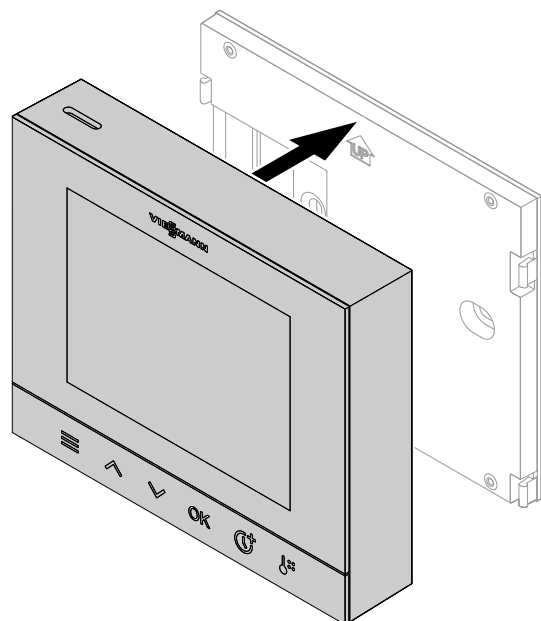


Bild 5

 **Anslut Vitotrol till värmepumpen**
**Observera**

Mer information om ViGuide-appen: Se [www.viguide.info](http://www.viguide.info)

Ta vid behov ur Vitotrol ur montagesockeln för att ansluta.

1. Aktivera Low Power trådlöst på värmepumpsregleringen.



Driftsinstruktion Vitocal

2. Installera ViGuide-appen från Apple App Store eller Google Play Store på din mobila enhet.

3. Starta ViGuide-appen på mobilen.
4. Följ anvisningarna i appen för att registrera dig.
5. Tilldela Vitotrol 100-EH till värmepumpen via ViGuide-appen.
6. Tilldela Vitotrol 100-EH till önskad värmekrets, kylkrets eller värme-/kylkrets via ViGuide-appen.

**Observera**

Ändringar i efterhand kan endast göras via ViGuide-appen.

 **Ta Vitotrol 100-EH i drift**
**Observera**

Vitotrol 100-EH måste alltid tas i drift med ViGuide-appen, både för anslutna och icke anslutna anläggningar.


I följande fall måste Vitotrol tas i drift:

- Vitotrol installeras för första gången.
- Kommunikationsmodul TCU för värmepumpen har bytts ut.
- Vitotrol återställdes till fabriksinställningarna.

På displayen visas **"SW VERS"** med enhetens programvaruversion.

Tryck på följande knappar:

1. **OK** för **"SPRAK"**
2.  för att ställa in önskat språk.
3. **OK** för att bekräfta. **"FORMAT"** visas.
4.  för att välja önskat tidsformat.
5. **OK** för att bekräfta. **"VECKOTYP"** visas.

6.  för att välja huruvida veckodagarna ska visas som **"NUMMER"** eller **"ORD"**.
7. **OK** för att bekräfta. **"STARTPAIR"** visas.
8. **OK** för att bekräfta. **"ANSLUTER"** visas. Medan anslutningen upprättas till värmepumpen visas en procentindikator **"PROCENT"**.
9. Starta ViGuide-appen på mobilen.
10. Följ anvisningarna i appen för att upprätta anslutning till värmepumpen.

**Observera**

Avbryta uppkopplingen: Tryck på .

- Uppkopplingen visas med en procentindikator.
- Uppkopplingen kan ta upp till 6 minuter.
- Inställningarna på värmepumpen överförs till Vitotrol 100-EH vid idrifttagandet.
- Om det inte gick att upprätta någon anslutning till värmepumpen visas **"UPPREPA"** på displayen på Vitotrol 100-EH. Tryck på **OK** för att starta om uppkopplingen.

## Grundläggande manövrering

### Översikt över manöverelement

Med fjärrkontrollen kan följande inställningar utföras från bostadsrummet:

- Rumstemperatur börvärden
- Tidsprogram värme eller kylning
- Varmvattenuppvärmning:
  - Varmvattentemperatur
  - Tidsprogram
- Värme-/kylkrets: Aktivera/deaktivera "Varmt längre"
- Läge frostskydd

Alla inställningar överförs från fjärrkontrollen till värmepumpsregleringen och omvänt. Det är alltid de **senast genomförda** inställningarna som gäller. Vid idrifttagandet överförs värmepumpsregleringens inställningar till fjärrkontrollen.

Knappar för manövrering



- På hemskärmen:  
Öppna huvudmenyn.

- I menyn:  
Gå tillbaka ett steg i menyn.



- Bläddra i menyn.

OK

- Bekräftar ett val eller en ändring.



- Du aktiverar/avaktiverar funktionen "Varmt längre".



- Du hamnar direkt i menyn för inställning av rumstemperaturen för temperaturnivåerna.

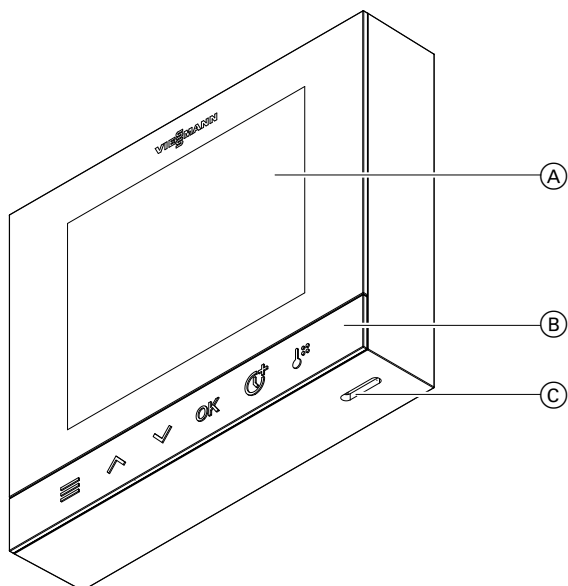


Bild 6

- (A) Display
- (B) Knappar för manövrering
- (C) Öppning rumstemperaturgivare:  
Stäng ej!



## Grundläggande manövrering (fortsättning)

### Hemskärm

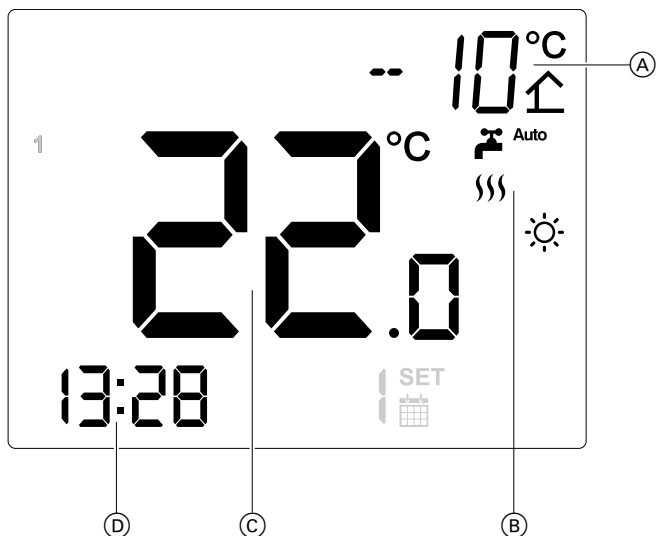


Bild 7 Indikeringen beror på det aktuella driftläget

- (A) Utetemperatur
- (B) Symbol beroende på driftstillstånd
- (C) Rumstemperatur, ärvärde
- (D) Tid

### Symboler på displayen

Symbolerna visas inte alltid utan varierar beroende på anläggningsutförande och driftläge.

#### Allmänna symboler

- Indikerar att Low-Power-anslutningen till värmepumpen är upprättad.
- "Spärra manövrering" är aktiv.

#### Temperaturer

- Rumsuppvärmning/rumskylning med reducerad rumstemperatur
- Rumsuppvärmning/rumskylning med normal rumstemperatur
- Rumsuppvärmning/rumskylning med komfortrumstemperatur
- Varmvattentemperatur i läge PÅ/AV eller via tidsprogram (beroende på configurationen av anläggningen)

#### Driftprogram

- Kyldriften är aktiv.
- Uppvärmning "Reducerad", "Normal" eller "Komfort" är aktiv.

- "Varmt längre" är aktivt.
- Auto** Varmvattenberedning sker enligt tidsprogrammet.
- Off** Varmvattenuppvärmning är permanent frånkopplad.
- On** Varmvattenuppvärmning är permanent tillkopplad.

#### Meddelanden

- Störning
- Byt batteri.

#### Symboler under manövrering

- Medan inställningar görs.
- Tidsprogram: Aktiv tidsperiod

### Standby

Om du under minst 5 sekunder inte gör några inställningar på fjärrkontrollen fränkopplas displaybelysningen.

#### Avsluta standby:

Tryck på en valfri knapp.  
Displayen tänds. Hemskärmen visas.

**Grundläggande manövrering** (fortsättning)**Spärra/låsa upp manövrering**

För att skydda dina inställningar från oönskad åtkomst kan du aktivera en knappspärr. Håll då knappen **OK** intryckt i ca. 3 sekunder. På samma sätt avaktiverar du knappspärren igen.

**Observera**

*Knappspärren kan endast aktiveras om funktionen "Spärra manövrering" är aktiverad: Se sidan 27.*

**Driftprogram****Rumsuppvärmning, rumskylning och varmvattenuppvärmning****Observera**

*Driftprogrammen för rumsuppvärmning, rumskylning och varmvattenuppvärmning kan ställas in separat från varandra.*

Indikering	Driftprogram	Funktion
<b>Rumsuppvärmning/rumskylning</b>		
<b>"VÄRME"</b> ☺ och en av följande symboler visas: ▪ ☾ ▪ ☀ ▪ ⚓	"Värme"	Värmekretsens rum värms upp enligt inställningarna för rumstemperaturen och tidsprogrammet: Se kapitlet "Rumsuppvärmning/rumskylning".
<b>"KYLA"</b> ❄ och en av följande symboler visas: ▪ ☾ ▪ ☀ ▪ ⚓	"Kyla"	Rummen i den värme-/kylkretsen eller kylkretsen värms kyls ned enligt inställningarna för rumstemperaturen och enligt tidsprogrammet: Se kapitlet "Rumsuppvärmning/rumskylning".
<b>"AUTO"</b>	"Värme/kyla"	Rummen i den värme-/kylkretsen värms upp/kyls ned enligt inställningarna för rumstemperaturen och enligt tidsprogrammet: se kapitlet "Rumsuppvärmning/rumskylning".
<b>"STANDBY"</b>	"Avstängningsfunktion med frostskydd"	▪ Ingen rumsuppvärmning/rumskylning ▪ Frostskyddet för värmepump är aktivt.
<b>Varmvattenuppvärmning</b>		
<b>☞Auto</b>	Varmvattenuppvärmning enligt tidsprogram	Varmvattnet värms upp enligt inställningarna för varmvattentemperaturen och enligt tidsprogrammet: Se kapitlet "Varmvattenuppvärmning".
<b>☞On</b>	Varmvattenuppvärmningen är permanent tillkopplad.	Varmvattnet värms upp oberoende av ett tidsprogram till den inställda varmvattentemperaturen: Se kapitlet "Varmvattenuppvärmning".
<b>☞Off</b>	Varmvattenuppvärmningen är permanent fränkopplad.	▪ Ingen varmvattenuppvärmning: Se kapitlet "Varmvattenuppvärmning". ▪ Frostskyddet för varmvattenberedaren är aktivt.

## Driftprogram (fortsättning)

### Speciella driftprogram och funktioner

#### ▪ Torkprogram golvmaterial:

Denna funktion aktiveras av installatören på värmepumpsregleringen om värmepumpen stöder denna funktion. Golvmaterialet torkas på lämpligt sätt enligt ett förinställt tidsprogram (temperaturtidsprofil). Inställningarna för rumsuppvärmningen är inte aktiverade under tiden som torkprogrammet för golvmaterial är aktiverat (max. 32 dagar). Installatören kan ändra eller stänga av funktionen "Torkprogram golvmaterial".



Vitocal

#### ▪ Extern anslutning:

Driftprogrammet som är inställt på värmepumpsregleringen har kopplats om av en extern kopplingsenhet, t.ex. utbyggnaden EM-EA1 (elektronikmodul DIO). Så länge den externa anslutningen är aktiv kan du inte ändra driftprogrammet via värmepumpsregleringen eller fjärrkontrollen.



Vitocal

#### ▪ "Varmt längre": Se sidan 23.

## Tillvägagångssätt för att ställa in ett tidsprogram

I det följande beskrivs hur ett tidsprogram ställs in. Speciella egenskaper för de enskilda tidsprogrammen beskrivs i respektive kapitel.

### Tidsprogram och tidsperioder

I **tidsprogrammet** delas dagarna in i avsnitt, s.k. **tidsperioder**. Du anger när dina utrymmen t.ex. ska värmas upp med normal rumstemperatur eller när varmvattenuppvärmningen tillkopplas.

Du kan ställa in tidsprogrammet på värmepumpsregleringen eller fjärrkontrollen.

#### Ett tidsprogram kan ställas in för följande funktioner:

Funktion	Anläggningens beteende	
	Inom tidsperioden	Utanför tidsperioden
Rumsuppvärmning	Rummen värms upp med normal rumstemperatur eller komfortrumstemperatur.	Rummen värms upp med reducerad rumstemperatur
Rumskylning	Rummen kyls ned till normal rumstemperatur eller komfortrumstemperatur.	Rummen kyls ned med reducerad rumstemperatur
Varmvattenuppvärmning	Varmvattenuppvärmningen är inställd. Tappvattnet i varmvattenberedaren värms upp till börvärdet för varmvattentemperaturen.	Varmvattenuppvärmningen är frånkopplad.

### Inställning av tidsperioder

I varje **"tidsprogram"** kan upp till 4 tidsperioder ställas in.

För varje tidsperiod ska starttid **"START"** och sluttid **"SLUT"** ställas in.

**Tillvägagångssätt för att ställa in ett...** (fortsättning)

- "MO-FR" Veckoavsnitt måndag till fredag
- "SA-SU" Veckoavsnitt lördag och söndag
- "MO-SU" Hela veckan
- "MON", "TUE"... Enskilda veckodagar  
Veckodagarna kan också visas med en siffra: Se kapitlet "Ställa in format för tid och veckodag".

Visning av veckodagarna:

- MON eller 1 Måndag
- TUE eller 2 Tisdag
- WED eller 3 Onsdag
- THU eller 4 torsdag
- FRI eller 5 Fredag
- SAT eller 6 Lördag
- SUN eller 7 Söndag

Förklaring av tillvägagångssättet med rumsuppvärmning som exempel

- "Tidsprogram" för veckodagen "måndag"
- Tidsperiod 1:  
06:30 till 12:00 med normal rumstemperatur ☀
- Tidsperiod 2:  
15:00 till 20:00 med komfortrumstemperatur ☹

Mellan dessa tidsperioder sker rumsuppvärmningen med reducerad temperatur ☺.

Tryck på följande knappar:

1. ☰
2. ⤴/⤵ för "SCHEMA"
3. OK för att bekräfta
4. ⤴ / ⤵ för "MON"
5. OK för att bekräfta
6. Vid behov ⤴ / ⤵ för att välja "tidsperiod 1".
7. OK för att bekräfta
8. "START": ⤴ / ⤵ för att ställa in timmen för påbörjande av tidsperiod 1 till kl. 6.
9. OK för att bekräfta.
10. ⤴ / ⤵ för att ställa in minuterna för påbörjande av tidsperiod 1 till 30 minuter.
11. OK för att bekräfta
12. "ENDE": ⤴ / ⤵ för att ställa in timmen för slutet av tidsperiod 1 till kl. 12.

13. OK för att bekräfta.
14. ⤴ / ⤵ för att ställa in minuterna för slutet av tidsperiod 1 till 00 minuter.
15. OK för att bekräfta
16. ⤴/⤵ för önskad temperaturnivå "NORMAL"
17. OK för att bekräfta  
Tidsperiod 1 har ställts in.
18. "START": ⤴ / ⤵ för att ställa in timmen för påbörjande av tidsperiod 2 till kl. 15.
19. OK för att bekräfta.
20. ⤴ / ⤵ för att ställa in minuterna för påbörjande av tidsperiod 2 till 00 minuter.
21. OK för att bekräfta
22. "ENDE": ⤴ / ⤵ för att ställa in timmen för slutet av tidsperiod 2 till kl. 22.
23. OK för att bekräfta.
24. ⤴ / ⤵ för att ställa in minuterna för slutet av tidsperiod 2 till 00 minuter.
25. OK för att bekräfta
26. ⤴/⤵ för önskad temperaturnivå "KOMFORT"
27. 2 ggr OK för att bekräfta  
Tidsperiod 2 har ställts in.

**Avsluta inställningen av tidsperioderna:**

Om en inställning inte görs för alla möjliga tidsperioder måste den första tidsperioden som inte används ställas in på "--:--". Först då är inställningen av tidsperioderna klar.

1. "START": ⤴ / ⤵ för att ställa in timmen för påbörjande av tidsperiod 3 till --:--.
2. 2 ggr OK för att bekräfta.  
Tidsperiod 3 har ställts in.
3. "START": ⤴ / ⤵ för att ställa in timmen för påbörjande av tidsperiod 4 till --:--.
4. 2 ggr OK för att bekräfta.  
Tidsperiod 4 har ställts in.

## Tillvägagångssätt för att ställa in ett... (fortsättning)

## Radera tidsperioder

Förklaring av tillvägagångssättet med rumsuppvärmning som exempel

**Exempel:**

För **Måndag** ska tidsperiod 2 raderas.


## Tryck på följande knappar:

1. 
2.  för "SCHEMA"
3. **OK** för att bekräfta
4.  för "MON".

5. **OK** för att bekräfta

6.  för tidsperiod 2

7. **OK** för att bekräfta.

8. "START":  för att ställa in timmen för påbörjande av tidsperioden på --:--.

**Observera**

*Den första tidsperioden kan inte raderas.*

9. **OK** för att bekräfta.  
Tidsperioden raderades.

### Ställa in rumstemperatur

Beroende på den inställda temperaturnivån i tidsprogrammet värms eller kyls dina utrymmen till tillhörande temperatur. Ställ in tidsprogram rumsuppvärmning/rumskylning: se sidan 19.

För varje värmekrets kan rumstemperaturen för 3 temperaturnivåer ställas in:

- Reducerad rumstemperatur **"REDUCERAD"** ☾:  
Värm upp/kyla rummen med normal rumstemperatur på natten eller vid regelbunden frånvaro (lönar sig inte för golvvärmeanläggningar).
- Normal rumstemperatur **"NORMAL"** ☀:  
Värm upp/kyla rummen med normal rumstemperatur under dagtid.
- Komfortrumstemperatur **"KOMFORT"** ⚓:  
För att göra det mer behagligt värmer/kyler du dina utrymmen med komfortrumstemperaturen.

#### Observera

- Temperaturen för rumskylning kan inte ställas in lägre än temperaturen för rumsuppvärmning.
- Temperaturen för rumsuppvärmning kan inte ställas in högre än temperaturen för rumskylning.

#### Observera

Vilken temperaturnivå som är aktiv ställer du in via tidsprogrammet.

### Ändra rumstemperatur för den aktuella temperaturnivån





Tryck på följande knappar:

1.  för önskad temperatur.

2. **OK** för att bekräfta

### Ändra rumstemperaturer för andra temperaturnivåer

Tryck på följande knappar:

1. 
2.  för **"TEMP PROF"**
3. **OK** för att bekräfta
4.  för önskad temperaturnivå **"KOMFORT"**, **"REDUCERAD"** eller **"NORMAL"**
5. **OK** för att bekräfta
6.  för önskat temperaturvärde.

7. **OK** för att bekräfta



#### Observera

Beroende på vilket driftprogram som är aktivt kan temperaturnivån ställas in för det aktiva driftprogrammet.

- Om **"Uppvärmning"** är aktiv kan endast börvärdet för rumstemperatur för **"Uppvärmning"** ställas in.
- Om **"Kyla"** är aktiv kan endast börvärdet för rumstemperatur för **"Kyla"** ställas in.
- Om **"Automatik"** är aktiv ställs börvärdena för **"Värme"** och **"Kyla"** in efter varandra.

### Ändra rumstemperaturer för andra temperaturnivåer

Tryck på följande knappar:

1. 
2. **OK** för att bekräfta
3.  för **"KOMFORT"**, **"REDUCERAD"** eller **"NORMAL"**

4. **OK** för att bekräfta

5.  för önskat temperaturvärde.

6. **OK** för att bekräfta

**Ställa in rumstemperatur** (fortsättning)**Tidsprogram rumsuppvärmning****Inställning av tidsprogram**

Tidsprogrammet kan ändras efter individuella behov.

**Tryck på följande knappar:**

1. 

2.  för "SCHEMA"

3. **OK** för att bekräfta

För fortsatt tillvägagångssätt: se sidan 19.

**Till- eller fränkoppling av rumsuppvärmning/rumskylning (driftprogram)**


Förklaringar till driftprogrammen: se sidan 18.

**Tryck på följande knappar:**

1. 

2.  för "MODE"

3. **OK** för att bekräfta

4.  för önskat driftprogram:

"VÄRME"	"Värme"
"KYLA"	"Kyla"
"AUTO"	"Värme och kyla"
"STANDBY"	"Avstängningsfunktion med frostskydd"

5. **OK** för att bekräfta.

**Observera**

Om ärvärdet för rumstemperaturen överstiger det aktuella rumstemperaturbörvärdet fränkopplas rumsuppvärmningen/rumskylningen automatiskt.


**Observera**

\ anger det aktuella inställda driftprogrammet.

T.ex.:

\ HEATING för uppvärmning.

**Anpassa rumstemperaturen tillfälligt**

Ställ in funktionen  "Varmt längre" om du vill ändra rumstemperaturen tillfälligt. Denna funktion är **oberoende** av tidsprogrammet för rumsuppvärmning/rumskylning.

- Rummen värms upp/kyls ned till temperaturen för den senast aktiva tidsperioden för normal rumstemperatur eller komfortrumstemperatur.
- Om inte värmeinstallatören har gjort andra inställningar värms **först** varmvattnet upp till den inställda varmvattentemperaturen innan rumsuppvärmning/rumskylning sker.
- Varmvattencirkulationspumpen (om sådan finns) kopplas till.

### Anpassa rumstemperaturen tillfälligt (fortsättning)

#### Tillkoppla "Varmt längre"



Tryck på knappen .

Temperaturen för den senast aktiva tidsperioden för normal rumstemperatur eller komfortrumstemperatur ställs in.

---

#### Frånkoppla "Varmt längre"

Funktionen avslutas automatiskt när nästa tidsperiod för normal rumstemperatur eller komfortrumstemperatur startar.





För att avsluta "Varmt längre"  i förväg trycker du på knappen . Rumsuppvärmningen sker åter igen enligt det inställda tidsprogrammet.



## Tillkoppla varmvattenuppvärmning

Varmvattenuppvärmning sker enligt det inställda tidsprogrammet.  
Om du kopplar från varmvattenuppvärmningen värms inget tappvatten upp.

Tryck på följande knappar:

1. 
2.  för önskat driftprogram: "VARMVATT"
3. **OK** för att bekräfta
4.  för "VV AVPA"
5. **OK** för att bekräfta
6.  för önskat driftprogram:  
"AUTO" Varmvattenuppvärmning enligt tidsprogram  
"PÅ" Varmvattenuppvärmning är permanent tillkopplad.
7. **OK** för att bekräfta





## Frånkoppla varmvattenuppvärmning

Tryck på följande knappar:

1. 
2.  för "VARMVATT"
3. **OK** för att bekräfta
4.  för "VV AVPA"
5. **OK** för att bekräfta
6.  för "AV"
7. **OK** för att bekräfta

## Ställa in varmvattentemperatur

Tryck på följande knappar:

1. 
2.  för "VARMVATT"
3. **OK** för att bekräfta
4.  för "MALVAERDE"
5. **OK** för att bekräfta
6.  för önskad varmvattentemperatur
7. **OK** för att bekräfta





## Inställning av läge för varmvattenuppvärmning

Du kan ställa in om varmvattnet ska värmas upp till den inställda varmvattentemperaturen så snabbt som möjligt eller med så liten energiförbrukning som möjligt.

### Observera

Inställningen är inte möjlig för alla värmepumpar.

Tryck på följande knappar:

1. 
2.  för "VARMVATT"
3. **OK** för att bekräfta
4.  för "MODE"
5. **OK** för att bekräfta
6.  för önskat läge:  
"ECO" Energibesparande varmvattenberedning  
"KOMFORT" Snabb varmvattenuppvärmning
7. **OK** för att bekräfta.


### Tidsprogram för varmvattenuppvärmning

#### Inställning av tidsprogram


Tidsprogrammet kan ändras efter individuella behov.

Tryck på följande knappar:

1. 

2.  för "VARMVATT"

3. **OK** för att bekräfta

4.  för "VV SCHEM"

5. **OK** för att bekräfta


Ytterligare tillvägagångssätt: se sidan 19, men utan val av en temperaturnivå.

## Ställa in eller ändra Språk

Du kan när som helst ändra det språk som ställts in av servicefirman.

Tryck på följande knappar:

1. 
2.  för "SPRAK"

3. **OK** för att bekräfta
4.  för önskat språk
5. **OK** för att bekräfta

## Aktivera funktionen "Spärra manövrering"

För att skydda dina inställningar från oönskad åtkomst kan du aktivera en knappspärr. Du friger funktionen en gång enligt följande:

Tryck på följande knappar:

1. 
2.  för "SPAERR"
3. **OK** för att bekräfta
4.  för "PA"
5. **OK** för att bekräfta

Häva aktivering av funktionen "Spärra manövrering"

Tryck på följande knappar:

1. 
2.  för "SPAERR"
3. **OK** för att bekräfta
4.  för "AV"
5. **OK** för att bekräfta

Spärra/lås upp manövrering: Se sidan 18.

## Uppdatera programvara

Om Wi-Fi är aktiverat på värmepumpen och det finns en programuppdatering uppdateras programvaran automatiskt. Programvaran överförs via Low-Power-anslutning till fjärrkontrollen. Efter uppdateringen stängs fjärrkontrollen av i upp till 2 minuter och startar om.

### Rekommendation

Anslut värmepumpen permanent med WLAN så att programvaran för Vitotrol 100-EH alltid är aktuell.

## Ställa in format för tid och veckodag

Du kan välja att använda 12- eller 24-timmarsvisning.

Du kan välja hur veckodagarna visas i kort form: Se följande tabell.

Veckodag	Visning som förkortning av den engelska veckodagen Inställning "ORD" (leveransinställning)	Visning som nummer Inställning "NUMMER"
Måndag	MON	1
Tisdag	TUE	2
Onsdag	WED	3
Torsdag	THU	4
Fredag	FRI	5

## Ytterligare inställningar

### Ställa in format för tid och veckodag (fortsättning)

Veckodag	Visning som förkortning av den engelska veckodagen Inställning "ORD" (leveransinställning)	Visning som nummer Inställning "NUMMER"
Lördag	SAT	6
Söndag	SUN	7

Tryck på följande knappar:


1. 

2.  för "TID DAT"


3. **OK** för att bekräfta

4.  för "FORMAT"

5. **OK** för att bekräfta

6.  för "12" eller "24"

7. **OK** för att bekräfta

8.  för "VECKOTYP"

9. **OK** för att bekräfta

10.  /  för "ORD" eller "NUMMER"

11. **OK** för att bekräfta

### Inställning av datum och tid

Datum och tid överförs från värmepumpen.



Driftsinstruktion Vitocal

### Ändra tilldelning till värme-/kylkretsar

Informera din servicefirma om du vill tilldela Vitotrol en annan värme- eller kylkrets.

### Återställa fabriksinställning

Alla inmatningar och värden kan återställas till fabriksinställningen. I så fall behöver din servicefirma ta fjärrkontrollen i drift igen.

#### Observera

Alla inställningar för värmepumpen sparas. Värmepumpen förblir i drift.

Tryck på följande knappar:

1. 

2.  för "RESET"

3. **OK** för att bekräfta

4.  för "PA"

5. **OK** för att bekräfta

6. Ange PIN "1917". Ställ in varje siffra för sig:

▪  för den önskade siffran

▪ **OK** för att bekräfta

7. **OK** för att bekräfta avläsningen

Fjärrkontrollen återställs till leveransinställningen.

Fjärrkontrollen startas om. Det första idrifttagandet av fjärrkontrollen måste upprepas: se sidan 15.

## Läsa av utrustningsinformation

Följande information om Vitotrol 100-EH kan du läsa av i menyn "ENH INFO":

Indikering	Förklaringar
"PR VERS"	Programvaruversion
"RF RAECKV"	Signalstyrka för Low Power trådlöst i dBm
"JUSTERA"	Korrigeringsvärde för aktuell rumstemperatur
"BATT"	Batterinivå i % Om nivån är under 10 % ska batterierna bytas ut.

### Visa "ENH INFO"

Tryck på följande knappar:

1. 

2.  för "ENH INFO"

3. **OK** för att bekräfta

4.  för önskad information


5. **OK** för att bekräfta

## Korrigera visat rumstemperaturvärde

Om rumstemperaturen som visas på fjärrkontrollen avviker från den faktiska rumstemperaturen kan du korrigera indikeringen uppåt eller nedåt med 5 °C med denna inställning.

Tryck på följande knappar:

1. 

2.  för "ENH INFO"

3. **OK** för att bekräfta


4.  för "JUSTERA"

5. **OK** för att bekräfta






6.  för önskat korrigeringsvärde.

7. **OK** för att bekräfta

## Meddelanden med indikeringar

Om det finns meddelanden på din värmeanläggning eller fjärrkontroll visas symbolen  på displayen och ett av följande meddelanden.

**Meddelanden med indikeringar** (fortsättning)

Indikering	Innebörd	Åtgärd
ERR CONN	Low-Power-anslutningen till värmepumpen har en störning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kontrollera att värmepumpen är tillkopplad.</li> <li>▪ Kontrollera att "Low Power trådlöst" på din värmepump är aktiverad.   Driftsinstruktion Vitocal</li> <li>▪ Kontrollera signalstyrkan hos "Low Power trådlöst" i "ENH INFO" på din Vitotrol 100-EH: Se sidan 29.</li> <li>▪ Ändra ev. montageplats för Vitotrol 100-EH: Se sidan 11.</li> <li>▪ Starta om Vitotrol 100-EH: Se sidan 31.</li> <li>▪ Koppla från värmepumpen och tillkoppla den igen.   Driftsinstruktion Vitocal</li> <li>▪ Återställ din Vitotrol 100-EH till fabriksinställningen: Se sidan 28.                      Kontakta din servicefirma för att upprepa idrifttagningen.</li> </ul>
ERR SYS och 	Det har uppstått en störning på din värmepump.	<p>Läs av meddelandet på värmepumpsregleringen.</p> <p> Driftsinstruktion Vitocal                      Kontakta teknisk service.</p>
ERR DEV	En störning har uppstått på Vitotrol 100-EH.	Byt ut Vitotrol 100-EH.
	Batterierna är nästan slut.	Byt batterier: se sidan 32.

## Störningar utan indikering

Alla indikeringar på Vitotrol 100-EH är avstängda.

Orsak	Åtgärd
Batterierna i Vitotrol 100-EH är nästan slut.	Byt batterier: se sidan 32.

## Störningsorsak kunde inte hittas

Informera dig om möjliga åtgärder vid larm på värme-pumpsregleringen och kontakta servicefirman.



Driftsinstruktion Vitocal

## Starta om Vitotrol 100-EH

Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen i minst 10 sekunder. När du sätter tillbaka batterierna startas enheten om.

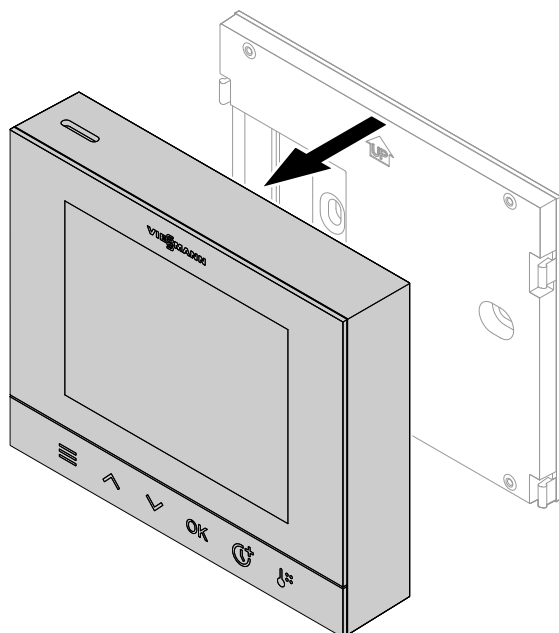


Bild 8

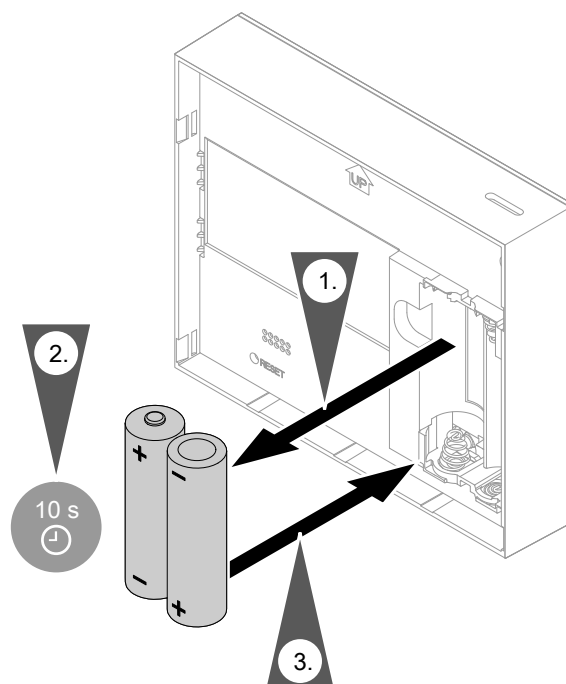


Bild 9

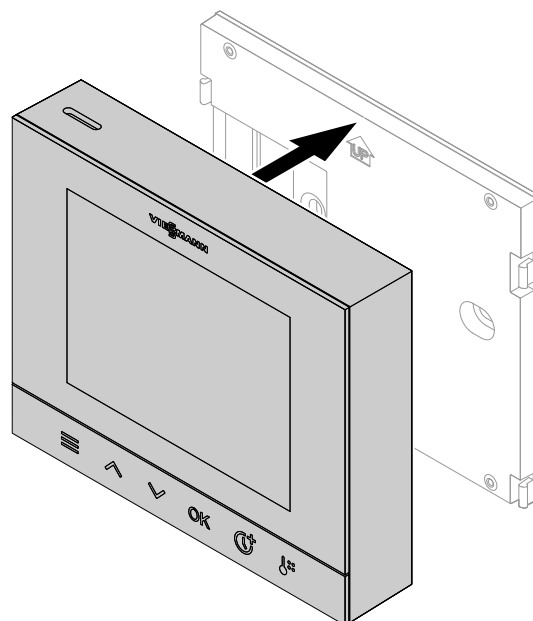


Bild 10

## Underhåll

### Byt ut batterierna

Vi rekommenderar användning av AA-batterier, eftersom de har längre drifttid än uppladdningsbara batterier.

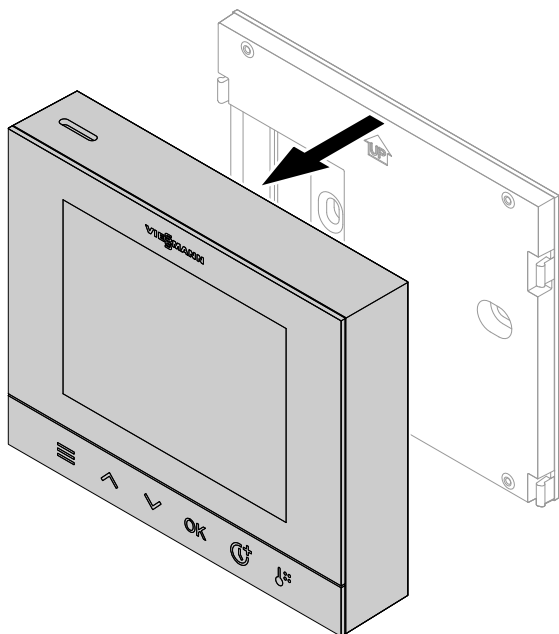


Bild 11

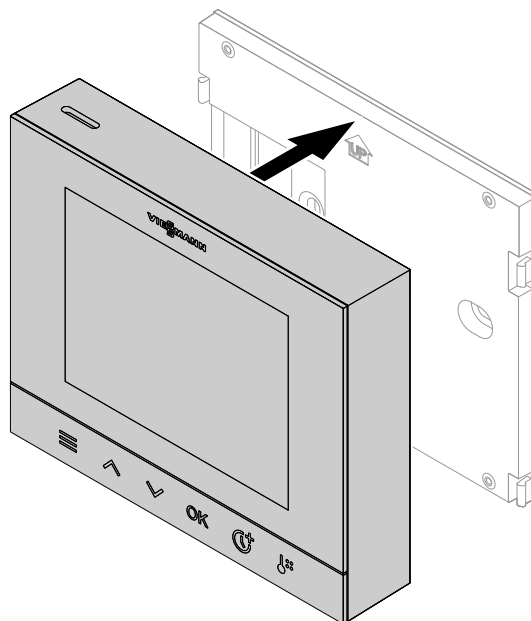


Bild 13

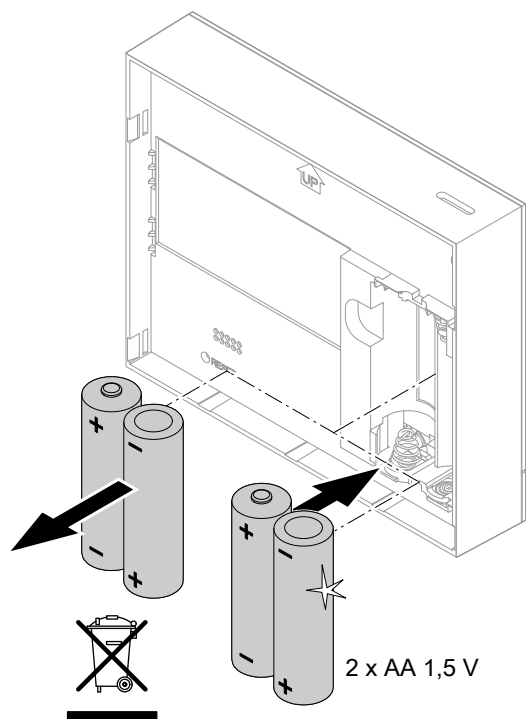


Bild 12

När du har satt i batterierna hämtar fjärrkontrollen alla inställningar från den anslutna värmepumpen.

### Rengöring

Utrustningens ytor kan rengöras med en mikrofibertrasa. Använd inga rengöringsmedel.



## Avinstallera Vitotrol 100-EH

I följande fall måste Vitotrol avinstalleras:

- Vitotrol ska anslutas till andra värmepumpar.
- Vitotrol är defekt.

1. Starta ViGuide-appen på mobilen.
2. Följ anvisningarna i appen för att ta bort Vitotrol 100-EH från systemet.

### **Observera**

*Om en avinstallerad Vitotrol ska anslutas till en annan värmepump ska fabriksinställningarna återställas: Se sidan 28.*

## Tekniska data

### Tekniska data

#### Vitotrol 100-EH

Spänningsförsörjning	Om batterier: 2 x 1,5 V AA (LR06)
Skyddsklass	III
Kapslingsklass	IP20D enligt EN 60529 ska garanteras genom konstruktion/instal- lation.
<b>Low-Power trådlöst</b>	
Radiofrekvens	2,4 GHz
Kryptering	Låst
Trådlös räckvidd genom väggar	Upp till 14 m (beroende av vägg tjocklek och väggtyp)
Tillåten omgivningstemperatur	
▪ Drift	+5 till +40 °C Användning i bostadsrum och pannrum (normala omgivningsför- hållanden). Får ej monteras i våtutrymmen, t.ex. badrum.
▪ Lagring och transport	-20 till +60 °C

## Licenser

Denna produkt innehåller programvara från tredje part och/eller programvara med öppen källkod (Open Source). Så länge respektive licensvillkor följs är det tillåtet att använda denna programvara.

### Följande programvarukomponenter med öppen källkod används i Vitotrol 100-EH:

Nr	Namn	Version	Download URL	Licens
1	Mbed TLS	2.7.12	<a href="https://github.com/Mbed-TLS/mbedtls">https://github.com/Mbed-TLS/mbedtls</a>	APACHE-2.0
2	CMSIS	5.3.0	<a href="https://github.com/ARM-software/CMSIS_5">https://github.com/ARM-software/CMSIS_5</a>	APACHE-2.0

### APACHE-LICENS/Version 2.0

Apache License Version 2.0,  
January 2004  
<http://www.apache.org/licenses/>

#### TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

##### 1. Definitions

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50 %) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the "Appendix" below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution".

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

##### 2. Grant of Copyright License

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

### 3. Grant of Patent License

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

### 4. Redistribution

You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

### 5. Submission of Contributions

Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

### 6. Trademarks

This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

### 7. Disclaimer of Warranty

Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

### 8. Limitation of Liability

In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

**Licenser** (fortsättning)**9. Accepting Warranty or Additional Liability**

While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

**APPENDIX: How to apply the Apache License to your work**

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[ ]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright [yyyy] [name of copyright owner]  
Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

**Begreppsdefinitioner****Läge frostskydd**

Läge frostskydd kan endast ställas in på den anslutna värmepumpen.  
Värmegenereringen för värmekretsen är fränkopplad.

Endast frostskydd är aktivt. Ingen rumsuppvärmning, ingen varmvattenuppvärmning

**Nedsänkingsdrift (reducerad uppvärmning)**

Se "Reducerad uppvärmning".

**Driftprogram**

Med driftprogrammet ställer man in följande:

- Hur rummen ska värmas upp
- Hur rummen ska kylas
- Om tappvattnet ska värmas upp.
- Om endast värmepumpens och varmvattenberedarens frostskydd är aktivt.

**Torkprogram golvmaterial**

Installatören kan aktivera denna funktion för torkning av golvmaterial t.ex. för nybyggnationer eller tillbyggnationer. På så sätt torkas golvmaterialet på lämpligt sätt enligt ett förinställt tidsprogram (temperaturtidsprofil).

Torkprogrammet för golvmaterial är verksamt på alla värmekretsar:

- Alla rum värms upp enligt temperaturtidsprofilen. Inställningarna för rumsuppvärmningen är inte aktiverade under tiden som torkprogrammet för golvmaterial är aktiverat (max. 32 dagar).
- Varmvattenuppvärmning sker.

**Begreppsdefinitioner** (fortsättning)**Golvvärmearläggning**

Golvvärmearläggningar är tröga lågtemperaturvärmsystem och reagerar mycket långsamt på kortvariga temperaturskillnader.

Uppvärmningen med reducerad rumstemperatur under natten innebär därför ingen nämnvärd energibesparing.

**Värme-/kyldrift****Normal värme-/kyldrift eller komfort-värme-/kyldrift**

Under tidsperioder då huset är bebott på dagtid värms rummen upp eller kyls ned med normal rumstemperatur eller komfortrumstemperatur.

**Reducerad värme-/kyldrift**

Under tidsperioder då ingen befinner sig i huset eller på natten värms rummen upp eller kyls ned med reducerad rumstemperatur. Vid golvvärmearläggningar innebär reducerad uppvärmning endast en energisänkning under vissa förutsättningar (se "Golvvärmearläggning").

**Utetemperaturstyrd värme-/kyldrift**

Vid den utetemperaturstyrda driften regleras framledningstemperaturen beroende på utemperaturen. Vid lägre utetemperatur tillhandahålls mer värme än vid högre. Om anläggningen och Viessmann-enheten stöder funktionen "Kylning" sker kylning vid mycket höga utemperaturer.

Utetemperaturen registreras av en givare och överförs till värmepumpsregleringen. Givaren sitter utanpå fas-tigheten.

**Värmekrets**

En värmekrets är ett slutet kretslopp mellan värmepannan och radiatorerna som värmevattnet rinner genom.

Det kan finnas flera värmekretsar i en anläggning. T.ex. en värmekrets för bebodda rum och en värmekrets för rummen i en separat lägenhet med egen ingång.

**Värme-/kylkrets**

En värme-/kylkrets är ett slutet kretslopp mellan värmealstraren och radiatorerna som het- eller kylvattnet rinner genom.

Det kan finnas flera värme-/kylkretsar i en anläggning. T.ex. en värme-/kylkrets för bebodda rum och en värme-/kylkrets för rummen i en separat lägenhet med egen ingång.

**Kylkrets**

En kylkrets är ett slutet kretslopp mellan värmealstraren och radiatorerna som kylvattnet rinner genom.

Det kan finnas flera kylkretsar i en anläggning. T.ex. en kylkrets för bebodda rum och en kylkrets för rummen i en separat lägenhet med egen ingång.

**Nattsänkning**

Se "Reducerad uppvärmning"

## Begreppsdefinitioner (fortsättning)

### Rumstemperatur

- Normal rumstemperatur eller komfortrumstemperatur:  
Ställ in normal rumstemperatur eller komfortrumstemperatur under tidsperioder då huset är bebott på dagtid.
- Reducerad rumstemperatur:  
Under tidsperioder då ingen befinner sig i huset eller under natten ska reducerad rumstemperatur ställas in: se "Ställa in rumstemperatur".

---

### Rumstemperatur, ärvärde

Aktuell uppmätt temperatur på Vitotrol 100-EH

---

### Temperaturbörvärde

Angiven temperatur som ska uppnås, t.ex. börvärdet för varmvattentemperatur.

---

### Tidsprogram

Ställ in i tidsprogrammen hur anläggningen ska reagera vid vilken tidpunkt.

---

## Slutgiltigt urdrifttagande och avfallshantering av fjärrkontrollen

Viessmann-produkter kan återvinnas. Komponenter och förbrukningsmaterial till värmeanläggningen hör inte hemma i hushållsavfallet.

Kontakta servicefirman angående fackmässig skrotning av den förbrukade anläggningen.

**DE:** Förbrukningsmaterial (t.ex. värmebärarmedier) kan avfallshanteras via det kommunala insamlingsstället.

**AT:** Förbrukningsmaterial (t.ex. t.ex. värmebärarmedier) kan avfallshanteras genom det kommunala insamlingsstället ASZ (Altstoff Sammelzentrum).

**RoHS**  
compliant  
2011 / 65 / EU



## Alfabetiskt register

**A**

Allmänna försäljningsvillkor.....	6
Ansvar.....	6

**B**

Barnlås.....	18
Batteri	
– Byt ut.....	17
Batterier	
– Använd.....	13
– Utbyte.....	32
Begreppsdefinitioner.....	37

**D**

Datum.....	28
Defekt.....	33
Driftprogram	
– begreppsdefinition.....	37
– speciella.....	19
– Värme, kyla, varmvatten.....	18
Driftsäkerhet.....	6

**E**

E-post.....	6
Extern anslutning.....	19

**F**

Fabriksinställning.....	9, 15
Fjärrkontroll	
– Anslut.....	15
– avinstallera.....	33
– Manövrering.....	16
– ta i drift.....	15
Frostskydd.....	6
Frostskyddsövervakning.....	23
Frånkoppling	
– Rumskylning.....	23
– Rumsuppvärmning.....	23
Funktionsstörning.....	31
Förinställning från fabrik.....	9
Första idrifttagande.....	15
– fjärrkontroll.....	9
– Reglering Vitocal.....	9
Försäljningsvillkor.....	6
Förutsättningar.....	6

**G**

Genomträngningsvinkel.....	12
Grundinställning.....	17, 28

**H**

Hemskärm.....	17
---------------	----

**I**

Idrifttagande.....	15
– fjärrkontroll.....	9
– Reglering Vitocal.....	9
Information.....	8
Inställningar.....	17

**K**

Komfort (tips).....	10
Korrigera rumstemperaturvärde.....	29

**L**

Larmindikation.....	31
Leveransinställning.....	9, 28
Low Power trådlöst.....	15
Läge frostskydd.....	9, 37

**M**

Manövrering	
– Låsa upp.....	18
– Spärra.....	18
Meddelanden.....	29
Montageplats.....	11
Montagesockel	
– montera.....	13
– Sätt in enhet.....	14
Montera vägghållare.....	13
Mottagningskvalitet.....	11

**N**

Nattsänkning.....	38
Nedsänkingsdrift.....	37
Nätoperatör.....	6

**O**

Omgivningstemperatur Vitotrol 100-EH.....	11
Omstart Vitotrol 100-EH.....	31
Ordlista.....	37

**P**

Produktinformation.....	8
-------------------------	---

**R**

Reglerutrustningar som stöds.....	8
Rengöring.....	32
Reset.....	28
Rumskylning	
– Driftprogram.....	18
– Frånkoppling.....	23
– Rumstemperatur.....	22
– Symbol.....	17
– Tidsprogram.....	22
– Tillkoppling.....	23
Rumstemperatur.....	9, 10
– ändra.....	22
Rumsuppvärmning	
– Driftprogram.....	18
– energibesparing.....	9
– Frånkoppling.....	23
– komfort.....	10
– Rumstemperatur.....	22
– Symbol.....	17
– tidsperioder.....	23
– tidsprogram.....	23
– Tidsprogram.....	22
– Tillkoppling.....	23
Räckvidd WLAN-anslutningar.....	11

<b>S</b>		<b>U</b>	
Sommardrift.....	37	Update.....	27
Sommartid.....	28	Uppdatera programvara.....	27
Spara energi (tips).....	9	Uppställning.....	13
Språk		Uppvärmning	
– Inställning.....	27	– energibesparing.....	9
– Ändra.....	27	– komfort.....	10
Spänningsförsörjning		Uppvärmningstider, inställning.....	19
– Batterier.....	13		
Standby-indikering.....	17	<b>V</b>	
Ställa in varmvattentemperatur.....	25	Varmvattenuppvärmning	
Störningar.....	29	– Driftprogram.....	18
Störningsmeddelande.....	17	– energibesparing.....	9
Symboler.....	17	– komfort.....	10
Systemkrav.....	6	– tidsperioder.....	26
		– tidsprogram.....	25, 26
		– varmvattentemperatur.....	25
<b>T</b>		Veckodagar	
Tekniska data.....	34	– Ändra.....	27
Temperatur		Vinterdrift.....	37
– Rumstemperatur.....	22	Vintertid.....	28
– varmvatten.....	25	Visa utrustningsinformation.....	29
Temperaturnivå.....	22	Visning av veckodagar	
Tid.....	27, 28	– Ändra.....	27
Tidsperiod			
– Radera.....	21	<b>W</b>	
Tidsperioder		WLAN-anslutningar räckvidd.....	11
– inställning.....	19		
– rumsuppvärmning.....	23	<b>Å</b>	
– varmvattenuppvärmning.....	26	Återställa fabriksinställning.....	28
Tidsprogram.....	9	Åtgärder vid larm.....	31
– förklaring.....	39		
– inställning.....	19	<b>Ä</b>	
– Inställning.....	17	Ändamålsenlig användning.....	8
– Rumskylning.....	22		
– rumsuppvärmning.....	23	<b>Ö</b>	
– Rumsuppvärmning.....	22	Önskad temperatur.....	10
– varmvattencirkulationspump.....	10		
– varmvattenuppvärmning.....	10, 25, 26		
– värmekretsar.....	10		
Tillkoppling			
– Rumskylning.....	23		
– Rumsuppvärmning.....	23		
Tips			
– energibesparing.....	9		
– komfort.....	10		
Torkprogram golvmaterial.....	19		





Viessmann Värmeteknik AB  
Skalholtsgatan 9  
164 26 Kista  
Telefon: 08-47 48 800  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

6218517 Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar!